

1. Nomenclature

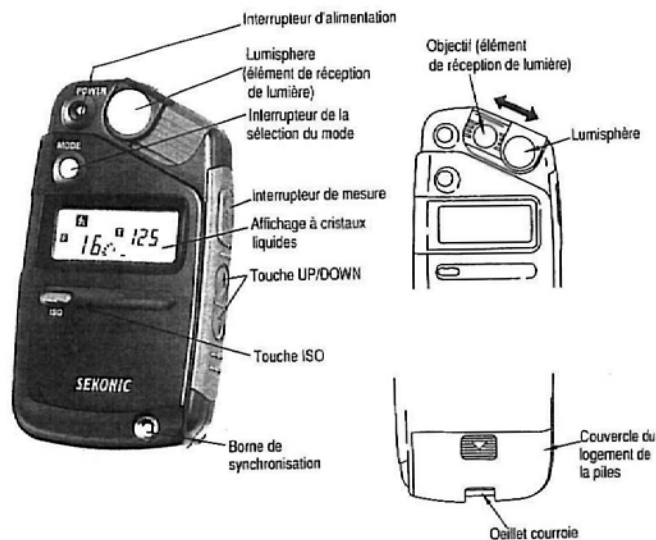


Table des matières

1. Nomenclature	F-1
2. Affichage à cristaux liquides	F-2
3. Sélection du mode	F-3
4. Préparation pour la mesure	F-4
(1) Comment insérer la pile	F-4
(2) Comment régler le mode de mesure	F-4
(3) Comment régler la vitesse du film (ISO) ..	F-5
(4) Comment régler la vitesse de l'obturateur (T)	F-5
5. Mesure de lumière ambiante	F-6
6. Mesure flash sans cordon synchro	F-7
7. Mesure flash avec cordon synchro	F-7
8. Précautions pour la manipulation	F-9
9. Spécifications	F-10

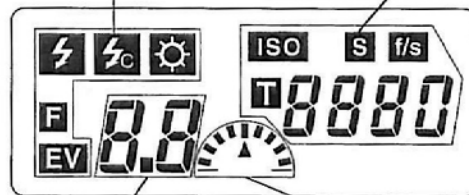
2. Affichage à cristaux liquides

En opérant la touche de sélection du mode.

- (1) (la mesure sans cordon synchro)
- (2) (la mesure avec cordon synchro), ou
- (3) (la mesure de lumière ambiante) sera affichée: En mode de mesure de lumière ambiante, **EV** ou **F** sera affiché.

(1) En opérant la touche UP/DOWN, le temps sera affiché.

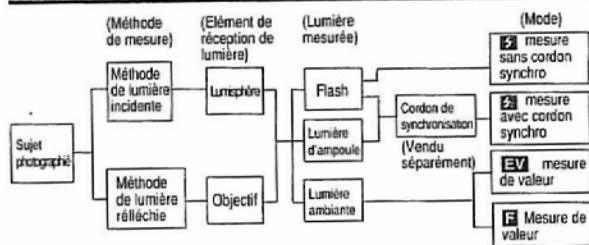
- Lorsque la marque apparaît, la vitesse de l'obturateur sera indiquée.
 - représente les secondes.
 - représente l'échelle de "ciné" (affichée seulement en mode de mesure de lumière ambiante).
- (2) En opérant la touche ISO, l'indication **ISO** et le réglage de vitesse du film seront affichés.



- (1) Lorsque l'alimentation est activée, "b.c" est affiché.
- (2) Le nombre entier de la valeur mesurée F est affiché.
- (3) Le nombre entier de la valeur mesurée EV est affiché.
- (4) Quand la plage mesurable ou de l'affichage est, dépassée, E.u. (sous-exposé) ou E.o. (sur-exposé) sera affiché.

- (1) Lorsque l'alimentation est activée, la capacité restante de la pile est affichée.
(-)
- (2) Les fractions de la valeur mesurée F ou EV sont affichées.
((0,1) - (0,9))

3. Sélection du mode



Commutation entre la mesure de la méthode de lumière réfléchie ou incidente.

Faire coulisser la lumisphère et l'arrêter sur la position "a" ou "b" (Figure 1 et 2).

★ Maintenir pressée et déplacer la pièce moletée pour déplacer la lumisphère (Figure 3).

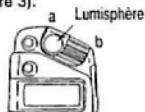


Figure 1 Méthode de lumière incidente

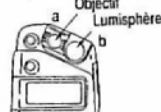


Figure 2 Méthode de lumière réfléchie



Fig. 3

Mesure de méthode de lumière incidente

Placer l'indicateur d'exposition à la position du sujet qui doit être photographié avec la lumisphère dirigée vers l'objectif de l'appareil pour la mesure (Figure 4).



Fig. 4

Mesure de méthode de lumière réfléchie

• Placer l'indicateur d'exposition à la position de l'appareil ou dans la même direction que pour l'appareil, avec l'objectif dirigé vers la partie désirée du sujet qui doit être photographié pour la mesure (Figure 5).



Fig. 5

• Si l'indicateur d'exposition est placé à la position de l'appareil pour la mesure, la valeur moyenne pour le sujet total sera obtenue.

• Pour la mesure partielle, placer l'indicateur d'exposition aussi près que possible de la partie désirée du sujet.

★ Veiller à ne pas laisser l'ombre de l'indicateur d'exposition ou d'autre objet bloquer la partie mesurée.

4. Préparation pour la mesure

(1) Comment insérer la pile

Utiliser une pile 1,5-V UM3 (LR-6 ou R-6).

1. Faire coulisser le couvercle du logement de la pile dans la direction de la flèche pour enlever celui-ci (Figure 6).

2. Insérer la pile dans le logement de la pile, en observant les indications (+) et (-) sur la surface interne du logement. Insérer l'extrémité (-) tout d'abord, puis pousser la pile vers le côté (+).

3. Faire coulisser le couvercle du logement de la pile le long de l'unité pour fermer celui-ci. Vérifier si le couvercle est fermé sûrement.

4. Presser le commutateur d'alimentation pour activer l'alimentation. L'indication "b.c" et les symboles de barre qui indiquent la capacité de la pile sont affichés à l'affichage de cristaux liquides (Figure 7), puis l'indicateur est commuté au mode de mesure.

★ Lorsque la capacité restante de la pile est basse, l'affichage "b.c" clignote ou disparaît.

★ Si l'indicateur reste à la position ON, la fonction d'interruption automatique sera activée, en effaçant l'affichage après environ quatre minutes.

★ Pour utiliser l'indicateur de nouveau après une interruption automatique, activer l'alimentation.

★ Le réglage du mode est maintenu même après que l'alimentation ait été désactivée ("OFF" (arrêt) ou après l'interruption automatique.

★ Les piles Ni-cd ou au lithium ne peuvent pas être utilisées.

(2) Comment régler le mode de mesure

1. Chaque fois que la touche de la sélection du mode est pressée, le mode est commuté de manière cyclique comme suit:

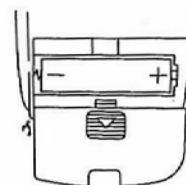
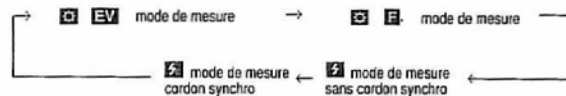


Fig. 6

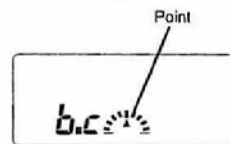


Fig. 7

FRENCH

Préparation pour la mesure

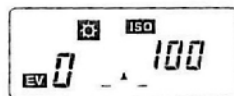


Fig. 8

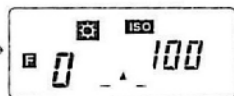


Fig. 9

* On peut commuter l'affichage de la valeur EV ou F en pressant la touche de la sélection du mode pendant que la touche ISO est pressée en mode de mesure de lumière ambiante (Figures 8 et 9).

(3) Comment régler la vitesse du film (ISO)

1. Presser l'un des côtés de la touche UP/DOWN pendant que la touche ISO est pressée pour régler la vitesse du film (Figure 10).

* La valeur ISO est changée continuellement pendant que l'on maintient pressé l'un des côtés de la touche UP/DOWN pendant plus de 1 seconde pendant que la touche ISO est pressée.

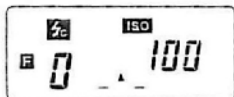


Fig. 10

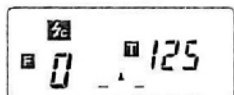


Fig. 11

(4) Comment régler la vitesse de l'obturateur (T)

1. Presser l'un des côtés de la touche UP/DOWN pour régler la vitesse de l'obturateur (Figure 11).

2. Après que l'indication "1/8000" ait été affichée, l'échelle de "cine" est affichée (si l'angle de l'obturateur est de 180°) (Figure 12).

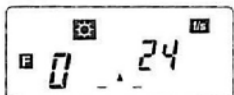


Fig. 12

3. En mode de mesure de flash, la vitesse de l'obturateur de "1/75", "1/80", "1/90" puis "1/100" est affiché après "1/500" (Figure 13).

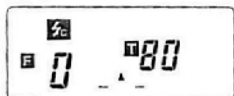


Fig. 13

5. Mesure de lumière ambiante (Valeur EV ou F)

1. Presser la touche de sélection sur l'indicateur pour régler le mode de mesure de la lumière ambiante .

2. Régler la vitesse du film et de l'obturateur.

3. Presser le commutateur de mesure pour afficher la valeur mesurée.

* En mode de mesure de lumière ambiante, la mesure de lumière, est exécutée continuellement pendant que le commutateur de mesure est réglé à la position "ON" (marche).

* Après la mesure, les valeurs mesurées sont calculées automatiquement en changeant le réglage ISO ou T (temps).

* Commutation entre l'affichage de la valeur EV et F

Presser le commutateur de la sélection du mode pendant que la touche ISO est pressée. La valeur EV ou F est affichée alternativement (Figures 14 et 15).

* Chaque symbole de barre sur l'affichage à cristaux liquides exprime 1/10 de la valeur F. Par exemple, la Figure 15 exprime F2,0 + 3/10 stop de diaphragme

* En cas de dépassement de la plage de mesure, la valeur numérique du diaphragme est remplacée par l'un des deux symboles E.u. (sous-exposition) ou E.o. (surexposition).

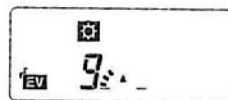


Fig. 14

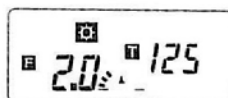
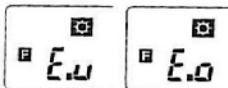


Fig. 15



7. Mesure flash avec cordon synchro

Mesure qui utilise le cordon de synchronisation

1. Presser la touche de sélection placée sur l'indicateur pour régler le mode de mesure câble **[2]** (figure 17).
 2. Régler la vitesse du film et de l'obturateur.
 3. Connecter un flash à la borne de synchronisation de l'indicateur en utilisant le cordon de synchronisation. (Figure 18)
 4. Presser le commutateur de mesure pour produire un flash et afficher la valeur F.
 5. Pour mesurer un autre flash, presser le commutateur de mesure de nouveau et une nouvelle valeur F sera affichée.
 - * Contrôler la vitesse de l'obturateur après avoir contrôlé la gamme de synchronisation de la lampe du flash.
 - * La connexion du cordon de synchronisation à la borne de synchronisation ou la commutation de l'interrupteur d'alimentation aux positions ON/OFF causera le déclenchement de certaines unités de flash.
 - * Avant de régler la vitesse de l'obturateur, vérifier et confirmer la gamme de synchronisation de l'appareil. Lorsque la conversion du temps s'effectue après la mesure, la valeur F devient zéro.
 - * Si le flash n'est pas déclenché, mesurer la lumière en mode de mesure sans cordon synchro.
 - ✦ Cordon de synchronisation (utilisé pour la mesure câble **[2]** (vendu séparément)). Ce cordon de 5 mètres de long est équipé de trois fiches pour la synchronisation de l'indicateur d'exposition et votre flash, ou votre appareil et le flash.
- Cette fonction est très commode car il n'est pas nécessaire de connecter de nouveau le cordon avant de prendre des vues. La borne placée sur l'indicateur d'exposition est équipée aussi d'un mécanisme de verrouillage pour connecter le cordon sûrement (Figure 20).

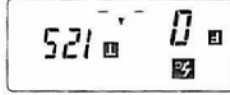


Fig. 17



Fig. 18

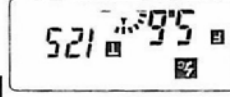


Fig. 19



Unité de flash
Appareil
Fig. 20

6. Mesure flash sans cordon synchro

Mesure sans utiliser le cordon de synchronisation

1. Presser la touche de sélection placée sur l'indicateur pour régler le mode de mesure sans cordon **[2]**.
2. Régler la vitesse du film et de l'obturateur.
3. Lorsque le commutateur de mesure est pressé, la marque **[2]** se met à clignoter, pour indiquer l'état d'attente.
4. Lorsque l'indicateur reçoit un flash, la valeur F est affichée (Figure 16).
- * Même après la mesure de la lumière, la marque **[2]** continue à clignoter, pour indiquer l'état d'attente. Lorsque l'indicateur reçoit un autre flash, la précédente valeur F est renouvoée.
- * La marque **[2]** continue à clignoter pendant environ 90 secondes.
- * La lumière ne peut pas être mesurée à moins que la marque **[2]** ne se mette à clignoter.
- * Si l'indicateur ne détecte pas une lumière en mode de mesure sans câblage même si un flash se produit, passer au mode de mesure câble. L'appareil ne détectera pas lorsque la lumière du flash est plus sombre que la lumière ambiante.)
- * Si le réglage de la vitesse de l'obturateur est changé après la mesure, la valeur mesurée est effacée et la valeur F est affichée comme "0".
- * En cas de dépassement de la plage de mesure, la valeur numérique du diaphragme est remplacée par l'un des deux symboles E.u. (sous-exposition) ou E.o. (surexposition).

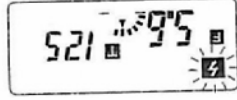
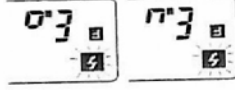


Fig. 16



8. Précautions pour la manipulation

Comme le Flashmate Sekonic L-308 est un instrument électronique de précision équipé de beaucoup de pièces électroniques, observer les points suivants:

1. Ne jamais laisser tomber celui-ci ou le soumettre à des chocs.
2. Ne pas le laisser dans un endroit présentant une température élevée ou une humidité excessive.
3. Maintenir les surfaces du lumisphère et de l'objectif bien propres et exemptes de poussière, corps étrangers et égratignures.
4. Éliminer la saleté avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvant tel que diluant ou benzène.
5. Pour éviter toute perte d'énergie de la pile, maintenir l'alimentation désactivée autant que possible lorsque l'unité n'est pas utilisée.
6. Lorsque l'indicateur ne fonctionne pas normalement, enlever la pile, attendre pendant 10 secondes, puis réenclencher la nouvelle pile.
7. Enlever la pile si le flashmètre n'est pas utilisé pour long temps.

En cas de défaut, emmener le flashmètre au service après vente le plus proche. Lorsque le flashmètre doit être transporté, l'emballer celui-ci dans une enveloppe épaisse de 3 cm ou présentant une capacité d'absorption d'impacts, puis placer l'instrument dans une boîte de carton ondulé.

9. Spécifications

Mesure	<ul style="list-style-type: none">• Méthodes de lumière incidente et réfléchie• Indicateur d'exposition numérique pour lumières ambiante et de flash
Gamme de mesure (ISO100)	<ul style="list-style-type: none">• Lumière ambiante: EV1 à 19 $\frac{1}{2}$ (19,9)• Flash: F2 à 90 $\frac{1}{2}$ (F90 + 0,9 stop)
Précision de répétition	<ul style="list-style-type: none">• $\pm 0,1$ EV
Section de réception de lumière	<ul style="list-style-type: none">• Lumière incidente: Lumisphère• Lumière réfléchie: Objectif (angle de réception de lumière de 40°)
Élément de réception de lumière	<ul style="list-style-type: none">• Diode photo de silicium
Constante d'étalonnage	<ul style="list-style-type: none">• C = 340, K = 12,5
Gamme d'affichage	<ul style="list-style-type: none">• ISO (vitesse du film): 3 à 8.000 (unité: 1/3 SV)• T (vitesse de l'obturateur): Lumière ambiante: 60 à 1/8.000 seconde (unité: 1 TV)• 1/s (échelle de sinus): 8, 12, 16, 18, 24, 25, 30, 32, 64 ou 128• Angle d'ouverture : 180°• Flash: 1 à 1/500 seconde (unité: 1 TV) et autres (1/75, 1/80, 1/90 ou 1/100)• F (stop): 0,5 à 90 $\frac{1}{2}$• EV (valeur d'exposition): -4 à 26 $\frac{1}{2}$• Fractions de la valeur F ou EV: $\frac{1}{2}$ (0,1) à $\frac{1}{2}$ (0,9)• Gamme de mesure E.u (sous-exposition) et E.o (surexposition)• Mode de mesure 2 2 2 F et EV• Contrôle de la pile: b.c $\frac{1}{2}$ à $\frac{1}{2}$• Une pile UM3 (R-6, LR-6), 1,5 V
Autres affichages	
Pile utilisée	
Gamme de température d'opération	<ul style="list-style-type: none">• 0°C à 40°C
Gamme de température de stockage	<ul style="list-style-type: none">• -20°C à 60°C
Accessoires standard	<ul style="list-style-type: none">• Courroie, étui souple et pile sâche (une pièce)
Dimensions et poids	<ul style="list-style-type: none">• 110 x 83 x 22 mm• Environ 80 grammes (sans la pile)

* Les spécifications et l'apparence sont sujettes à des modifications sans préavis